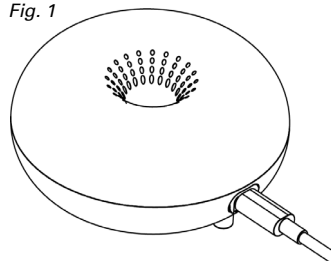


Gebrauchsanleitung  
 Instruction manual  
 Instrucciones de uso  
 Mode d'emploi  
 Istruzioni per l'uso

**Air Vision**

30530

Fig. 1



CO<sub>2</sub> <1000 ppm



Gute Luftqualität.  
 Kein Handlungsbedarf.

CO<sub>2</sub> 1000 -1400 ppm



Verschlechterte Luftqualität.  
 Lüften empfohlen.

CO<sub>2</sub> >1400 ppm



Schlechte Luftqualität.  
 Lüften erforderlich.  
 Bei Status „Rot“ kann ein **Warnton** ausgegeben werden.

**(D)**

**Hinweise**

Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

**Lieferumfang**

- CO<sub>2</sub>-Ampel
- USB-Typ-A zu USB-Typ-C Kabel (1 m)
- USB-Netzteil

**Beschreibung**

**CO<sub>2</sub>-Ampel zur Luftqualitätsanzeige, mit Sensor**

**Air Vision** zeigt die CO<sub>2</sub>-Konzentration in Innenräumen durch ein Ampelsystem an.

Die angezeigte Farbe gibt eine Empfehlung zum Lüften:

**Inbetriebnahme**

**Aufstellort**

Stellen Sie **Air Vision** dort im Raum auf, wo Sie die Luftqualität messen möchten. Luftschlitze des Geräts freihalten und auf einen Abstand von 1,50 m zu Personen und Gegenständen achten. Zugluft aus anderen Räumen oder von draußen beeinflusst das Messergebnis.

**Einschalten des Sensors**

- Schließen Sie **Air Vision** an:
- mit dem mitgelieferten USB-Netzteil an 230 V-Steckdose oder
  - direkt am USB-Ausgang eines Geräts wie z. B. PC

Sobald **Air Vision** angeschlossen ist, leuchten alle Farben kurz nacheinander auf, um die korrekte Funktion der LEDs zu demonstrieren.

**(EN)**

**Notes**

Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

**Scope of delivery**

- CO<sub>2</sub> Indicator Light
- USB Type-A to USB Type-C cable (1 m)
- USB charger

**Description**

**CO<sub>2</sub> Indicator Light for Air Quality, with Sensor**

**Air Vision** displays the CO<sub>2</sub> concentration indoors using a indicator light system.

The colour displayed gives a recommendation for ventilation:

**Commissioning**

**Installation location**

Place **Air Vision** in the room where you want to measure the air quality. Keep the air slots of the device clear and ensure a distance of 1.50 m from people and objects. Draughts from other rooms or from outside affect the measurement result.

**Switching on the sensor**

- Connect **Air Vision**:
- with the supplied USB charger to a 230 V socket or
  - directly to the USB output of a device such as a PC

As soon as **Air Vision** is connected, all colours light up briefly one after the other to demonstrate the correct function of the LEDs.

**(ES)**

**Notas**

En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

**Volumen de suministro**

- Indicador de CO<sub>2</sub>
- Cable USB tipo A a USB tipo C (1 m)
- Fuente de alimentación USB

**Descripción**

**Indicador de CO<sub>2</sub> para calidad del aire, sensor**

**Air Vision** muestra la concentración de CO<sub>2</sub> en interiores mediante un sistema de indicador.

El color mostrado da una recomendación para la ventilación:

**Puesta en funcionamiento**

**Lugar de montaje**

Coloque **Air Vision** en la habitación en la que desee medir la calidad del aire. Mantenga despejadas las ranuras de ventilación del dispositivo y asegúrese de que se encuentra a una distancia de 1,50 m de personas y objetos. Las corrientes de aire procedentes de otras habitaciones o del exterior afectan al resultado de la medición.

**Encendido del sensor**

- Conecte **Air Vision**:
- con la fuente de alimentación USB suministrada a una toma de 230 V o
  - directamente a la salida USB de un dispositivo como un PC

En cuanto se conecta **Air Vision**, todos los colores se encienden brevemente uno tras otro para demostrar el correcto funcionamiento de los LED.

**(FR)**

**Remarques**

En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

**Contenu de la livraison**

- Indicateur de CO<sub>2</sub>
- Câble USB type A vers USB type C (1 m)
- Chargeur USB

**Description**

**Indicateur de CO<sub>2</sub> pour qualité de l'air, capteur**

**Air Vision** indique la concentration de CO<sub>2</sub> à l'intérieur grâce à un système de indicateur.

La couleur affichée donne une recommandation d'aération :

**Mise en service**

**Emplacement de montage**

Placez **Air Vision** à l'endroit de la pièce où vous souhaitez mesurer la qualité de l'air. Ne pas obstruer les fentes d'aération de l'appareil et veiller à ce qu'il se trouve à 1,50 m des personnes et des objets. Les courants d'air provenant d'autres pièces ou de l'extérieur influencent le résultat de la mesure.

**Mise en marche du capteur**

- Branchez **Air Vision** sur :
- avec le chargeur USB fourni, à une prise de courant 230 V ou
  - directement sur la sortie USB d'un appareil tel qu'un PC

Dès qu'**Air Vision** est connecté, toutes les couleurs s'allument brièvement les unes après les autres pour montrer que les LED fonctionnent correctement.

**(IT)**

**Note**

L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

**Fornitura**

- Indicatore di CO<sub>2</sub>
- Cavo da USB Tipo-A a USB Tipo-C (1 m)
- Caricatore USB

**Descrizione**

**Indicatore di CO<sub>2</sub> per qualità dell'aria, sensore**

**Air Vision** visualizza la concentrazione di CO<sub>2</sub> negli ambienti interni utilizzando un sistema di indicatori.

Il colore visualizzato indica una raccomandazione per la ventilazione:

**Messa in funzione**

**Luogo di montaggio**

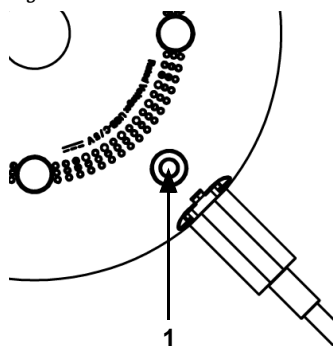
Posizionare **Air Vision** nella stanza in cui si desidera misurare la qualità dell'aria. Mantenere libere le fessure d'aria dell'unità e garantire una distanza di 1,50 m da persone e oggetti. Le correnti d'aria provenienti da altre stanze o dall'esterno influenzano il risultato della misurazione.

**Accensione del sensore**

- Collegare **Air Vision**:
- con il caricatore USB in dotazione a una presa di corrente da 230 V o
  - direttamente all'uscita USB di un dispositivo come un PC

Non appena **Air Vision** viene collegato, tutti i colori si accendono brevemente uno dopo l'altro per dimostrare il corretto funzionamento dei LED.

Fig. 2



**Fig. 2 Warnton**

1 Geräteunterseite: Taste zum (De-)Aktivieren des Warntons  
 Beim Einschalten oder wenn Sie auf die Taste an der Geräteunterseite drücken, piept das Gerät  
 1x wenn Warnton an,  
 2x wenn Warnton aus.  
 Drücken Sie die Taste nochmals, um umzuschalten.  
 Bei aktivem Warnton ertönt im Status „Rot“ alle 30 Sekunden ein kurzer Piepton.

**Wartung**

Das Gerät ist wartungsfrei. Nicht öffnen!  
 Das Gerät hat eine Selbstkalibrierungsfunktion, die für dauerhaft zuverlässige Messwerte sorgt. Dafür benötigt es mindestens einmal pro Woche für einige Zeit frische Luft.

**Reinigung**

Bei Bedarf vom Netz trennen und mit einem trockenen Tuch abwischen. Keine Scheuer-/Reinigungsmittel oder aggressiven Pflegemittel verwenden.

**Entsorgung**

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

**Technische Daten**

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

**Fig. 2 Warning tone**

1 Bottom of the device: Button for (de)activating the warning tone  
 When the device is switched on or when you press the button on the underside of the device, the device beeps  
 1x when the warning tone is on,  
 2x when the warning tone is off.  
 Press the key again to switch over.  
 When the warning tone is active, a short beep sounds every 30 seconds in the "Red" status.

**Maintenance**

The device is maintenance-free. Do not open!  
 The device has a self-calibration function that ensures permanently reliable readings. For this, it needs fresh air for some time at least once a week.

**Cleaning**

If necessary, disconnect from the mains and wipe with a dry cloth. Do not use an abrasive cleaning agent or aggressive cleansing agents.

**Disposal**

After use, the device must be disposed of in accordance with the legal regulations. Do not dispose of it with the household waste!

**Technical data**

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

**Fig. 2 Tono de aviso**

1 Parte inferior: Botón para (des)activar el tono de aviso  
 Al encender el dispositivo o al pulsar el botón situado en la parte inferior del mismo, el dispositivo emite un pitido  
 1x cuando tono de aviso activado,  
 2x cuando tono de aviso apagado.  
 Pulse de nuevo la tecla para conmutar.  
 Cuando el tono de aviso está activado, suena un breve pitido cada 30 segundos en el estado "Rojo".

**Mantenimiento**

El dispositivo no requiere mantenimiento. No abrir.  
 El dispositivo dispone de una función de autocalibración que garantiza lecturas fiables de forma permanente. Para ello, necesita aire fresco durante algún tiempo al menos una vez a la semana.

**Limpieza**

Si es necesario, desconéctelo de la red eléctrica y límpielo con un paño seco. No utilice productos abrasivos/agresivos.

**Eliminación**

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

**Datos técnicos**

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

**Fig. 2 Alerte sonore**

1 Partie basse : bouton pour (dé)activer l'alerte sonore  
 Lors de la mise en marche ou lorsque vous appuyez sur la touche située sur la partie inférieure de l'appareil, celui-ci émet un bip sonore  
 1x lorsque l'alerte sonore est activé,  
 2x lorsque l'alerte sonore est désactivé.  
 Appuyez encore une fois sur la touche pour changer de mode.  
 Lorsque l'alerte sonore est actif, un bref bip retentit toutes les 30 secondes dans l'état "rouge".

**Maintenance**

L'appareil ne nécessite aucune maintenance. Ne pas l'ouvrir !  
 L'appareil est doté d'une fonction d'autocalibrage qui garantit la fiabilité durable des valeurs mesurées. Pour cela, il a besoin d'air frais pendant un certain temps, au moins une fois par semaine.

**Nettoyage**

Si nécessaire, le débrancher et l'essuyer avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de nettoyant/produit, ni de produit d'entretien agressif.

**Elimination**

Après utilisation, l'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions légales. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères !

**Données techniques**

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

**Fig. 2 Tono di avviso**

1 Fondo dell'unità: pulsante per (de)attivare il tono di avviso  
 Quando l'unità è accesa o quando si preme il pulsante sul lato inferiore dell'unità, l'unità emette un segnale acustico  
 1x quando tono di avviso attivo,  
 2x quando segnale acustico spento.  
 Premere nuovamente il tasto per commutare.  
 Quando il segnale acustico è attivo, nello stato "Rosso" viene emesso un breve segnale acustico ogni 30 sec.

**Manutenzione**

L'unità non richiede manutenzione. Non aprire!  
 Il dispositivo è dotato di una funzione di autocalibrazione che garantisce letture sempre affidabili. A tal fine, ha bisogno di aria fresca per qualche tempo, almeno una volta alla settimana.

**Pulizia**

Se necessario, scollegare dalla rete elettrica e pulire con un panno asciutto. Non utilizzare mai detersivi, materiali abrasivi o prodotti di pulizia aggressivi.

**Smaltimento**

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

**Dati tecnici**

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

	<b>Allgemein:</b>	<b>General:</b>	<b>Aspectos generales:</b>	<b>Généralités :</b>	<b>In generale:</b>
	Gehäuse Kunststoff	Casing plastic	Carcasa plástico	Boîtier plastique	Alloggiamento plastica
IP20	Schutzgrad	Degree of protection	Grado de protección	Indice de protection	Grado di protezione
105 mm x 47 mm	Maße (Ø x H)	Size (Ø x H)	Dimensiones (Ø x alto)	Dimensions (Ø x h)	Dimensioni (Ø x A)
≈ 130 g	Gewicht Air Vision	Weight Air Vision	Peso Air Vision	Poids Air Vision	Peso Air Vision
≈ 60 g	Gewicht Netzteil	Weight charger	Peso de la fuente de alimentación	Poids du chargeur	Peso del caricatore
0...+45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
0...95 %	Umgebungsluftfeuchtigkeit (rF) (nicht kondensierend)	Ambient humidity (RH) (non-condensing)	Humedad del aire del ambiente (HR) (sin condensación)	Humidité de l'air ambiant (HR) (sans condensation)	Umidità dell'aria circostante (UR) (senza condensa)
+10...+50 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
	<b>Versorgung:</b>	<b>Supply:</b>	<b>Suministro:</b>	<b>Alimentation :</b>	<b>Alimentazione:</b>
5 V	Spannung	Voltage	Tensión	Tension	Tensione
≤ 210 mA	Stromaufnahme	Power consumption	Consumo de corriente	Consommation de courant	Assorbimento corrente
	<b>Sensor:</b>	<b>Sensor:</b>	<b>Sensor:</b>	<b>Capteur :</b>	<b>Sensore:</b>
0...5000 ppm	CO <sub>2</sub> Messbereich	CO <sub>2</sub> measurement range	Rango de medición de CO <sub>2</sub>	Plage de mesure du CO <sub>2</sub>	Range di misurazione CO <sub>2</sub>
1000 ppm 1400 ppm	Farbwechsel: Grün auf Gelb Gelb auf Rot	Colour change: Green to yellow Yellow to red	Cambio de color: Verde a amarillo Amarillo a rojo	Changement de couleur : Vert à jaune Jaune sur rouge	Cambiamento di colore: Da verde a giallo Da giallo a rosso
1200 ppm 800 ppm	Rot auf Gelb Gelb auf Grün	Red to yellow Yellow to green	Rojo a amarillo Amarillo a verde	Rouge sur jaune Jaune sur vert	Da rosso a giallo Da giallo a verde